

Distr.: General  
18 November 2005  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي  
في الأغراض السلمية

التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية:  
أنشطة الدول الأعضاء  
مذكّرة من الأمانة

المحتويات

الصفحة	الفقرات
	أولاً - مقمّمة ..... ٢-١
٢	ثانياً - الردود الواردة من الدول الأعضاء ..... ٢
٢	بيلاروس ..... ٢
٢	فنلندا ..... ٢
٨	لاتفيا ..... ٨



## أولاً - مقدمة

١ - في التقرير الصادر عن دورتها الثانية والأربعين، أوصت اللجنة الفرعية العلمية والتقنية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية الأمانة العامة بأن تواصل دعوة الدول الأعضاء إلى تقديم تقارير سنوية عن أنشطتها الفضائية (A/AC.105/848، الفقرة ١٦).

٢ - وفي مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠٥ دعا الأمين العام الحكومات إلى أن تقدّم تقاريرها قبل حلول ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥. وقد أعدت الأمانة العامة هذه المذكرة استناداً إلى التقارير الواردة من الدول الأعضاء استجابة لتلك الدعوة.

## ثانياً - الردود الواردة من الدول الأعضاء

### بيلاروس

[الأصل: بالإنكليزية]

١ - جمهورية بيلاروس طرف في الاتفاق المُبرم في ١٧ شباط/فبراير ٢٠٠٠ بين حكومات الاتحاد الروسي وبيلاروس وطاجيكستان وكازاخستان فيما يتعلق بالتعاون في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

٢ - ومن المزمع أن توقع حكومتا بيلاروس والاتحاد الروسي في المستقبل القريب على مشروع اتفاق يتعلق بالتعاون على وضع نظام الدول الحليفة للكشف عن بعد واستخدامه على نحو مشترك.

### فنلندا

[الأصل: بالإنكليزية]

### ١ - الإدارة

١ - يبيّن الجدول ١ الهيئات الفنلندية المعنية بالأنشطة الفضائية.

## الجدول ١

## فنلندا: الهيئات المعنية بالأنشطة الفضائية

الأنشطة الرئيسية	الوزارة المشرفة على المنظمة	المنظمة
أنشئت وكالة "تيكس" في عام ١٩٨٣، وهي مسؤولة عن علاقات فنلندا مع وكالة الفضاء الأوروبية، وعن التعاون العالمي والثنائي في ميدان الفضاء، وبرامج التكنولوجيا الفضائية، وتمويل وتنفيذ الجزء التكنولوجي والصناعي من برنامج الفضاء الفنلندي؛ وهي أيضا أمانة لجنة الفضاء الفنلندية.	وزارة التجارة والصناعة	الوكالة الوطنية للتكنولوجيا "تيكس" (Tekes)
أنشئت اللجنة في عام ١٩٨٥، وتُعيّن من جانب الحكومة لفترة مدتها ثلاث سنوات (٢٠٠٤-٢٠٠٧) وهي مسؤولة عن وضع السياسة الفضائية الوطنية.	وزارة التجارة والصناعة	لجنة الفضاء الفنلندية (هيئة تنسيق مشتركة بين الوزارات)
توفر التمويل اللازم لبرنامج العلوم الفضائية.	وزارة التعليم	أكاديمية فنلندا

- ٢- أعدت لجنة الفضاء الفنلندية استراتيجية فضائية فنلندية جديدة للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧ ونشرتها في حزيران/يونيه ٢٠٠٥، مشفوعة بموجز باللغة الإنكليزية.
- ٣- وتوجد ٥٠ شركة ووحدة أبحاث في فنلندا تعمل إما في نطاق توريد المعدات الساتلية أو في دراسة تكنولوجيا الفضاء. وتوجد سبع جامعات في فنلندا تدرّس الاستشعار عن بعد أو علوم الفضاء. وتعمل ٣٠ شركة وسبع وحدات أبحاث في فنلندا في مجال تطوير تكنولوجيا الملاحية وخدماتها الجديدة. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الموقعين التاليين على الشبكة العالمية:

[www.tekes.fi/eng/publications/Space\\_Directory\\_2003.pdf](http://www.tekes.fi/eng/publications/Space_Directory_2003.pdf)  
[www.tekes.fi/eng/publications/Mobile\\_Location\\_Directory\\_Finland.pdf](http://www.tekes.fi/eng/publications/Mobile_Location_Directory_Finland.pdf)

## ٢- آفاق المستقبل

- ٤- يرد وصف تفصيلي لأنشطة فنلندا الفضائية في الوثيقتين A/AC.105/788 المؤرخة ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، و A/AC.105/832 المؤرخة ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤.

### ٣- اتجاه الميزانية

- ٥- ظلّت ميزانية الفضاء الفنلندية دون تغيير منذ عام ١٩٩٥ إلا أن النصيب المخصّص لبرامج وكالة الفضاء الأوروبية (الإيسا) قد زاد. وقد استأثرت برامج الإيسا بالجزء الأكبر من الميزانية في عام ٢٠٠٥.
- ٦- وبأتي تمويل الأنشطة الفضائية الفنلندية أساسا من الوكالة الوطنية للتكنولوجيا. وقد بلغت مساهمتها ١٨,٥ مليون يورو في عام ٢٠٠٥. وبلغت مساهمة وزارة التجارة والصناعة، المسؤولة عن مساهمات فنلندا في الميزانية العامة للإيسا، مليوني يورو في عام ٢٠٠٥. كما تمّول عدة وزارات أخرى الأنشطة الفضائية.

### ٤- الأنشطة الوطنية

- ٧- يرد وصف تفصيلي لاهتمامات فنلندا الرئيسية في مجال الفضاء في الوثيقة A/AC.105/788 المؤرّخة ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.
- ٨- ويرد وصف تفصيلي لمشاركة فنلندا في برنامج غاليليو المشترك بين الإيسا والاتحاد الأوروبي في الوثيقة A/AC.105/816/Add.1 المؤرّخة ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤.
- ٩- ويرد كذلك وصف تفصيلي لبرنامج أفالي (AVALI) (الفرص التجارية التي تتيحها تكنولوجيا الفضاء) في الوثيقة A/AC.105/816/Add.1.
- ١٠- ويجري تخطيط برامج جديدة في ميداني الاستشعار عن بعد بالسواتل وعلوم الفضاء.

### ٥- البرامج والمشاريع الدولية الجارية

- ١١- يبيّن الجدول ٢ مشاركة فنلندا في البرامج والمشاريع الفضائية الدولية الجارية.

#### الجدول ٢

#### مشاركة فنلندا في البرامج والمشاريع الفضائية الدولية

المشاركة الفنلندية	البعثة	البلد أو المنظمة
		وكالة الفضاء الأوروبية
وحدات للتغذية الكهربائية، إلكترونيات الأجهزة	بعثة الحركة الجوية (ADM-Aeolus)	
وحدات للتغذية الكهربائية، جهازان	Cluster II	
وحدات للتغذية الكهربائية	CryoSat	

المشاركة الفنلندية	البعثة	البلد أو المنظمة
المشاركة في جهاز رصد الأوزون العالمي بقياس احتجاب النجوم: ترقية معالج معدات قياس الأوزون العالمي وتوفير جزء أرضي	الساتل البيئي إنفيسات (ENVISAT-1)	
المشاركة في مرحلة ما قبل التطوير	غاليليو (الشبكة العالمية لسواتل الملاحة-٢)	
برامجيات على متن الساتل	البعثة المعنية بمجمل جاذبية الأرض ونبات حالة دوران المحيطات	
صقل المرآة الأولية	المرصد الفضائي Herschel	
مركبة المهبوط على القمر تيتان التابع لرحل: مقياس الارتفاع الراديوي وأجهزة دراسة الغلاف الجوي	Huygens	
المشاركة في جهاز الرصد الأوروبي المشترك بالأشعة السينية (وحداتنا كشف)، التحقق من صلاحية برامجيات التحليق	Integral	
وحدات للتغذية الكهربائية، المشاركة في الأجهزة	Mars Express	
التحقق من صلاحية البرامجيات المحمولة على متن الساتل	الجيل الثاني من سواتل ميتينوسات-1 (MSG)	
وحدات للتغذية الكهربائية لتجربة الرصد العالمي للأوزون جومي (GOME)	ساتل الأرصاد الجوية (MetOp-1)	
المشاركة في جهاز التردد المنخفض؛ وحدة التحكم الخاصة بالجهاز القرّي (الكريوستات)	Planck	
البنية الأولية، وحدات نظام توزيع القدرة، مساهمات في الأجهزة	Rosetta	
جهاز اختبار الكُمون والإلكترونيات والغبار في الفضاء (SPEDE) عرض إيضاحي لمطياف تصوير مدمج بالأشعة السينية/ارصادات شمسية بالأشعة السينية	البعثة الصغيرة للبحوث المتقدمة في التكنولوجيا (SMART-1)	
المشاركة في مقياس راديوي	البعثة المعنية برطوبة التربة وملوحة المحيطات (SMOS)	

المشاركة الفنلندية	البعثة	البلد أو المنظمة
جهازان: المشاركة في الخلل الشامل للحسيمات النشطة والجسيمات الفائقة الحرارة (COSTER) - تجربة النواة والموجات النشطة والنسبية (ERNE) وجهاز تباين خواص الرياح الشمسية (SWAN) وحدات للتغذية الكهربائية، والمشاركة في جهاز لتحليل الذرات المتعادلة الطاقوية بنية أنبوب المقراب ووحدة التحكم الحراري في المرآة	المركز الشمسي والغلاف الشمسي (SOHO)  Venus Express  نيوتن المتعددة المرايا بالأشعة السينية (XMM)-Newton	
بعثة المشروع المتعلق بالاستقلالية على متن الساتل: مكاشف للحطام الفضائي ووحداها لمعالجة البيانات		بلجيكا/الإيسا
رادارات ومشاركة أخرى متصلة بالاستشعار عن بعد (مذكورة تفاهم) وحدة مناولة البيانات على متن المركبة الفضائية رومر (Roemer)		كندا
جهاز للموجات الصغيرة على متن الساتل أودين (Odin)		الدانمرك
المشاركة في مركبات الهبوط على المريخ من فئة نيتلاندر (NetLander) بشأن بعثة المركز الوطني للدراسات الفضائية المقررة لعام ٢٠٠٩. ألغى المركز البعثة وتوقف العمل في فنلندا		السويد
معدّات حاسوبية بالأشعة السينية لساتل الرصد الفلكي بالأشعة السينية جهاز بالأشعة السينية على متن المحطة الفضائية الدولية		فرنسا/الإيسا
جهاز لرصد الأوزون على متن المركبة الفضائية أورا (Aura) من مجموعة سواتل رصد الأرض التابعة لناسا		إيطاليا
صفيحة سيليكون بالأشعة السينية على متن الساتل Spectrum-X-Gamma. المشروع متوقف حاليا		اليابان
		هولندا/الولايات المتحدة الأمريكية (الإدارة الوطنية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا)) الاتحاد الروسي

المشاركة الفنلندية	البعثة	البلد أو المنظمة
مقياس التداخل المديد القاعدة على متن الساتل راديوأسترون (RadioAstron). المشروع متوقّف حالياً		
مركبات هبوط على المريخ من فئة نيتلاندر (NetLander)		
آليتان لمطياف تصويري بالذرات المعادلة ذي عدسة واسعة الزاوية		الولايات المتحدة الأمريكية/ ناسا
آليات على متن بعثة المركبة الفضائية كاسيني (Cassini)، المشاركة في مطياف كاسيني بالبلازما (CAPS)		
جهاز بالأشعة السينية على متن مركبة استكشاف الطاقة العالية العابرة (HETE) II X-ray		
جهاز لرصد الحطام على متن المحطة الفضائية الدولية		
بعثة كونتور (Contour)؛ المشاركة في الأجهزة؛ أخفقت البعثة بعد إطلاقها في عام ٢٠٠٢		
جهاز بالأشعة السينية على متن بعثة ملتقى الكويكبات القريبة من الأرض. وقد أكملت البعثة بنجاح في عام ٢٠٠١		
المشاركة بجهاز على متن المركبة ستاردست (Stardust)		
المشاركة بمقياس مدرّج لقياس المجال المغنطيسي		
مطياف مغنطيسي ألفوي؛ تجربة فيزياء الجسيمات على متن المحطة الفضائية الدولية (اليحث عن المادة المضادة): جهاز لتعقب السيليكون مع الدعم الأرضي ومناولة البيانات		الاتحاد الروسي/إسبانيا/ ألمانيا/إيطاليا/سويسرا/الصين/ فرنسا/المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية/الولايات المتحدة الأمريكية

## لاتفيا

[الأصل: بالإنكليزية]

- ١ - لا تملك لاتفيا أي برامج وطنية للبحوث الفضائية كما أنها ليست عضواً في وكالة الفضاء الأوروبية.
- ٢ - وتُجري ثلاث جامعات في لاتفيا، هي جامعة لاتفيا وجامعة ريغا التقنية والمعهد الجامعي لفينتسيلس، بعض البحوث في مجال الفضاء.
- ٣ - وأهم مجالي البحث اللذين يركّز عليهما معهد علم الفلك التابع لجامعة لاتفيا هما النظام العالمي الساتلي المنسّق والفائق الدقة لقياس المسافات باستخدام الليزر لتطبيقه في مختلف المراكز الدولية لعلم الأرض ومراكز الرصد الطيفي للنجوم وتحديد الكواكب وإحداثيات الكواكب الصغرى باستخدام آليات جهاز اقتران الشحنات. والمعهد عضو في الدائرة الدولية لقياس المسافات باستخدام الليزر (ILRS) والدائرة الأوروبية لقياس المسافات باستخدام الليزر.
- ٤ - والمرصد الجيودينامي التأسيسي التابع لجامعة لاتفيا عضو في شبكتين فضائيتين تقنيتين هما: الشبكة العالمية للدائرة الدولية لقياس المسافات باستخدام الليزر وشبكة النظام العالمي لتحديد المواقع التابعة للجنة الفرعية للإطار المرجعي الأوروبي للرابطة الدولية للجيوديسيا. ويسعى المرصد كذلك إلى أن يصبح عضواً في الخدمة الدولية للنظام العالمي لتحديد المواقع. ونظام لاتفيا الجيوديسي المنسق هو نظام تابع للنظم المرجعية الجيوديسية الأوروبية، التي تتلقّى بانتظام جميع المعلومات عن دوران الأرض والحدود الزمنية التي تحتاجها لاتفيا، كما إنه يتمركز فيها.
- ٥ - ويشارك معهد المواد والهياكل بالتعاون مع معهد الطيران، وهما معهدان تابعان لجامعة ريغا التقنية، في خمسة مشاريع في إطار برنامج الاتحاد الأوروبي الإطاري السادس للبحوث والتنمية التكنولوجية، ويتضمّن ذلك الحوامة المؤاتية للبيئة (Friendcopter) وهياكل الطائرات المتطوّرة والمنخفضة التكلفة، والاستغلال المتطوّر للمواد في التصميم الآمن لهياكل الطائرات المركّبة عن طريق المحاكاة الدقيقة للتحطم، والتقييم الصحي الهيكلي المتكامل للطائرات، وتكنولوجيا بحوث الفضاء الجوي الحافزة في البلدان المرشحة المنتسبة.
- ٦ - ويشارك المركز الدولي الفلكي الراديوي التابع للمعهد الجامعي لفينتسيلس في مشروعين في إطار البرنامج الإطاري السادس هما: البرنامج الأوروبي لعلوم الفلك الراديوية (RadioNet) ودائرة إنتاج القياس التداخلي المديد القاعدة والإلكتروني السريع في الوقت



الحقيقي. ويشترك المركز كذلك في المشروع الرائد بشأن استخدام البيانات الساتلية لتقييم الحالة البيئية، وهو مشروع تابع للجنة المعنية بتحديات المجتمع المعاصر التابعة لمنظمة حلف شمال الأطلسي.

٧- وتُمثّل لاتفيا في العديد من لجان الاتحاد الأوروبي المعنية بالبحوث الفضائية، بما في ذلك المجلس الاستشاري العالمي لرصد البيئة والأمن، واللجنة المسؤولة عن مجالات الأولوية المواضيعية للملاحة الجوية والفضاء في البرنامج الإطاري السادس، والمنتدى الاستراتيجي الأوروبي المعني بالهياكل الأساسية في مجال البحوث ولجانه.

---